

Szövetkezés

Felelős szerkesztő:
Fekete György



rendkívüli kiadása



Megjelenik
16.000 példányban

Az édesanyák feladata.

Májusban országszerte a legkisebb községben is megünnepelték az „anyák-napját“, hogy mindenki, leróhassa hálóját, szegény és gazdag egyaránt az édesanyjával szemben, aki talán még a temetőből is gyermekein csügg gondoskodó tekintetével s akinek a szíve melegével nem ér fel a világ semmi kincse, gazdagsága.

Az édesanyai szeretetet nem pótolhatja semmi földi hatalom. Hol találunk annyi gyöngédséget, jóságot, megbocsátást, mint az édesanyai szívből? Már a régi népeknél is a legcsodálatosabb legendák szálltak szájról-szájra az anyai szív véghetetlen jóságáról. Egy ilyen legenda az, hogy egy ifju rossz társaságba került, akít egy lelketlen, rosszhirű nő kerített hatamába. Ez a rossz teremtés nem nyugodott addig, amíg rá nem beszélt az ifjut, hogy hozza el az édesanyja szívét, mert csak akkor lehetnek boldogok. A fiu hajlott a gonosz tanácsra, anyját megölte, kitépte szívét s rohant ahhoz a rossz személyhez, akít őt e gonosz tette felbízta. Nagy sietségében azonban megbotlott és elesett. Erre megszólalt az édesanyai szív: *Nagyon megütötted-e magad, Édesfiam?*

Ebben a régi legendában benne van az a földöntuli szeretet, az a melegség, jóság és megbocsátás, amire csak az édesanyai szív képes. Ezért illő, hogy a tavasz legszebb hónapjában hódoljon az emberiség az édesanyák nagysága előtt.

Mi szövetkezők is hálával köszönjük az édesanyákat, mert úgy érezzük, hogy szövetkezeteink már eddig is nagyon, de nagyon sokat köszönhetnek a gondos családayánknak, a takarékos háziasszonyoknak, akik nap-nap után megfordulnak a szövetkezetben. De nemcsak maguk hűséges vásárlói a szövetkezetnek, hanem gyermekeiket is oda küldik.

Eddig ezt a szövetkezeti munkát az édesanyák inkább ösztönösen csinálták, mert érezték, hogy a család jóléte, gyermekeik boldogulása szorosan a szövetkezetekhez van kapcsolódva. Jövőben azért még öntudatosabban és fokozottabb mértékben kell szolgálja minden édesanya a szövetkezeti ügyet. Különösen nagy súly helyezendő a gyermekek szövetkezeti nevelésére. A gyermek a család és az édesanya szemfényé. A gyermeke boldogulásáért, jobb jövőjéért dolgozik, fut, fárad minden szülő

egy életen keresztül. Ez a létfenntartás parancsa.

Ebben a munkában az édesanyának, a családnak legnagyobb támasza és segítsége a szövetkezet. Ime a családi élet és a szövetkezet szorosan kapcsolódik össze, mert a szövetkezeti eszme terjesztésével javul az emberiség erkölcsi élete és felfogása. Az az édesanya, aki szövetkezeti érzésben neveli gyermekeit, jó utavalót, nagy kincset hagy gyermekeire.

Kétségtelenül igaza van annak az angol írónak, aki megállapította, hogy: *„A világ olyan mértékben nemesedik, amilyen mértékben a szövetkezeti eszmet magáévá teszi!”*

Szövetkezeti téren még sok feladat vár a gyermekek jövőjéért aggódó édesanyákra, akiket jövőben is szeretettel várunk és hívunk a szövetkezeti munkamezőre, hogy a szövetkezetnek a segítségével együtt szolgáljuk a család jólétét és boldogulását.

Mit vásároljunk júniusban a szövetkezetből?

Kaszák, kaszaszerszámok. A közeledő kaszálásra való tekintettel szövetkezeteink rég beszerezték a különös hírnévnek örvendő, külföldi acélból gyártott *Hangya-kaszákat*. Aki jó kaszát akar, csak *Hangya-kaszát* vásárol! Kaszakő, kaszatok, kasza-kalapács, üllő, karika szintén minden szövetkezetnél előnyös áron beszerezhető.

Kapa-beszerzés. Jól jegyezze meg, hogy a szövetkezetben jó minőségű *kovácsolt-kapát* vásárolhat. Az ismeretlen helyen beszerezett vásári pléhkapára csak ráfizelhet.

Hangya-borecet. Felhívjuk kedves Háziasszonyaink figyelmét, hogy háztartásuk részére kizárólag csak borból készült *Hagya-borecet*et vásároljanak. A 6—9 hydrát erősségű kellemes ízű Hangya-borecet, eddig minden háziasszony tetszését megnyerte. Háziasszonyainknak ajánljuk, hogy lehetőleg csak 1 literes üvegben vásároljanak *Hangya-borecet*et, mert ez aránylag olcsóbb.

Befőttdény. Közljük továbbá háziasszonyainkkal, hogy a közeledő nyári gyümölcs és befőtt eltevésre rövidesen szövetkezeteinkhez is, *erős, vastagfalú, fehér befőttes, izes és komposztos üvegek* érkeznek. Ugyiszintén szövetkezeteinknél beszerezhető *jóminőségű lantorna és celofán-papír, továbbá kötöző-zsinég.*

Szövetkezeti gyermekregény.

„Meséből valóság”.

Amint már a Szövetkezés előző számában röviden megemlékeztünk, az Uj-Cimbora kiadásában megjelent Jan Wolski lengyel író, „*Meséből valóság*”, című szövetkezeti gyermekregénye, amelyből mai számunkban szemelvényeket is közlünk. Az izléses kivitelű könyvet eszperantó nyelvből Kormos Jenő, szövetkezeti munkatársunk fordította magyarra. Világos, tömör stílusával rendkívül kedves olvasmánya lesz a hűséges, kicsiny szövetkezőknek. A külön fejezetekre tagolt könyvecskének minden egyes része, szinte külön is kerek egésznek alkot s így a gyermek-tábor is könnyen megértheti és áttekintheti.

A könyv rövid tartalma az, hogy a rakoncátlan gyereksereg, a le-

leményes tanító irányításával mi-
képpen alakítja meg a *játék-szövetkezetet*, amiből aztán annyira komoly játék lesz, hogy kifejlődik belőle az ország iskolaszövetkezeti mozgalma.

Szövetkezeti szempontból különösen felbecsülhetetlen nevelő értéke van ennek a 168 oldalas kis könyvecskének, amely még azoknak a felnőtteknek is tanulságos olvasmánya lesz, akik a gyermekneveléssel hivatásszerűen foglalkoznak. Itt elsősorban a *tanítókra, lelkesekre gondolunk*, akiknek e könyvecskén keresztül alkalmuk lesz bepillantani a gyermeki lélek legelrejtettebb zugába is.

E szövetkezeti gyermekregénynek nem szabad hiányoznia sem a szö-

vetkezeti, sem a gazdaköri, sem az iskolai könyvtárból. Ezenkívül pedig rendkívül alkalmas a jótanulók és a hűséges, *kicsiny szövetkezők vizsgái jutalmazására*. A közeledő évvégi vizsgákra való tekintettel *sürgősen rendelje meg a szövetkezet*. A színes címlappal ellátott, izléses kivitelű, szövetkezeti-tárgyú könyvecse *kapható összes Áruak-tárainknál. Ára 30 lej.*

A helybeli szövetkezet utján bárki megrendelheti. A *szövetkezet feltétlenül használja fel ezt az értékes szövetkezeti nevelő irányu munkát a kis szövetkezők vizsgái jutalmazására.*

Ne vásároljunk hitelbe!

**A hitel adósságba viszi
családunkat és a szövetkezet fejlődését megakadályozza!**

Meséből valóság.

Szemelvény az Uj Cimbora kiadásában most jelent meg Jan Wolski lengyel író világhírű szövetkezeti gyermekregényéből, mely különösen a gyermekek szövetkezeti irányu nevelésére rendkívül alkalmas. Tényleg szinte mesébe illő, hogy a kis játék-szövetkezetből, miképpen fejlődik ki egy ország iskolaszövetkezeti mozgalma. A könyv nagyon értékes és maradandó emlékü iskolai ajándék. A közeledő vizsgák alkalmával a szövetkezetnek, mint igen alkalmas vizsgái jutalom könyvet ajánljuk.

— Tanító úr, mi a neve ennek a játéknak?

— Szövetkezet.

— Szövetkezet? Én azt hittem, hogy a szövetkezet bolt, nem játék.

— Mert még nagyon apró legény vagy kis fiam. A ti szövetkezetetek, a ti számotokra a lehető legkellemesebb játék lesz... Tehát holnap megkezdjük a játékot!

— Megkezdjük! Megkezdjük, — zúgták a gyermek.

— Igen, megkezdjük, de azt ajánlom, hogy mindent a legnagyobb rendben és *egyetértésben* kezdjétek el, mert tanuljátok meg *gyermekeim*, hogy *közös, egyöntetű munka nélkül soha semmi eredményt nem lesztek képesek elérni*. Ahol többen valami nagy dolgot akarnak megvalósítani, ott *feltétlenül szükség van a rendre, a fe-*

gyelemre és az egyetértésre mert különben minden szép terv összedől, mint a kártyavár... Most menjetek szépen haza és szeretettel gondoljatok arra a szép játékra, amely egykor a saját boldogságotoknak lesz az alapja.

Egészen komoly a játék.

Mekkora sokaság!

Az egész terem zsufolva volt minden osztálybeli gyermekkel. Ugy szorongtak egymás mellett, mint a templomban a hivek bucsu-ünnepén.

Mindenki ott volt, mert csak egészen ostoba gyermekek maradhattak volna otthon.

— Most pedig megkezdjük — mondotta a tanító,

— De előbb szeretnők tudni, kik vesznek részt a játékban.

— Mind! — Mind! — zúgott a terem.

— Mind, — de ez nem elég világos. Tudnunk kell pontosan ki akar játszani. A játékban is rendnek kell lennie. Másképp semmi eredményt sem fogunk elérni.

— Itt van egy papír. Minden padosornak egy. Aki a szövetkezet-játékban részt akar venni, szép egymásután leírja családnevét, keresztnévét és osztályát.

— Akinek nem jutott hely a padosorban és a téren, vagy a fal

mellett állnak, azok iratkozzanak az asztal jobb és baloldalán található papirlapokra. Menjetek irjátok fel neveiteket.

— Gyorsan! Minden perc drága. Olvashatóan irjátok. És malacok nélkül.

Na, gyermekek! Fel a fejekkel! Szemeket és orrokat jó szárazra törölni. Aki iskolába jár, annak nem illik sirnia. És nem is érdemes, mert mindent megszerezhettek, mindent megtehettek.

Csak nem éppen most rögtön. Mindenhez idő kell. A Jóistennek is hat napra volt szüksége, amíg a világot megteremtette.

Azt ajánlom, kezdjétek a bolttal. Majd meglátjátok, milyen kellemes a *szövetkezeti boltosjáték*. Mennyi munka jár vele! Mindenkinek lesz valami tennivalója. Bizonyára mind ottan fogtok vásárolni. *A ti saját boltotokban!*

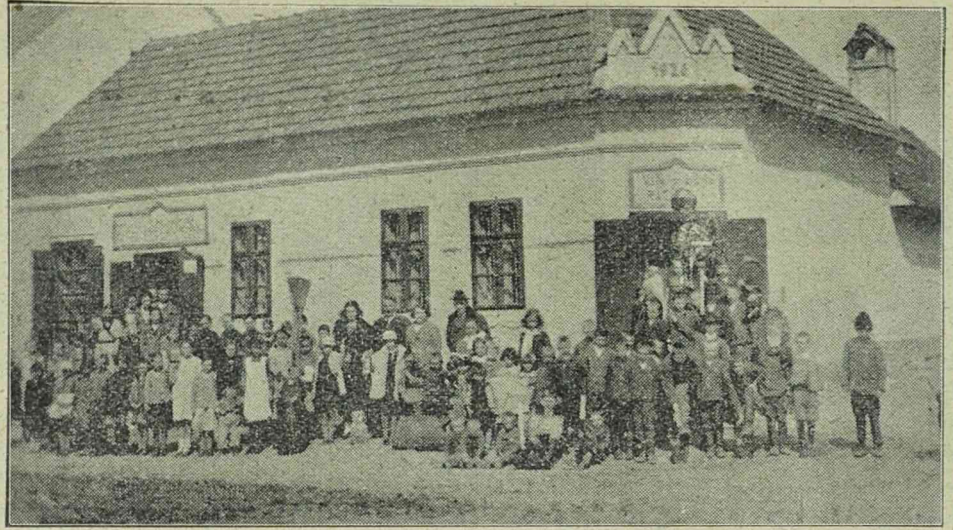
— De a boltra nincs pénzünk! — kiáltott közbe egy első elemista leányka, miközben reménytelenül, könnyes szemekkel nézett a tanítóra.

— A boltra majd kaptok pénzt, mert az egészen komoly játék. Szüleitek megígérték nekem, hogy segíteni fognak benneteket.

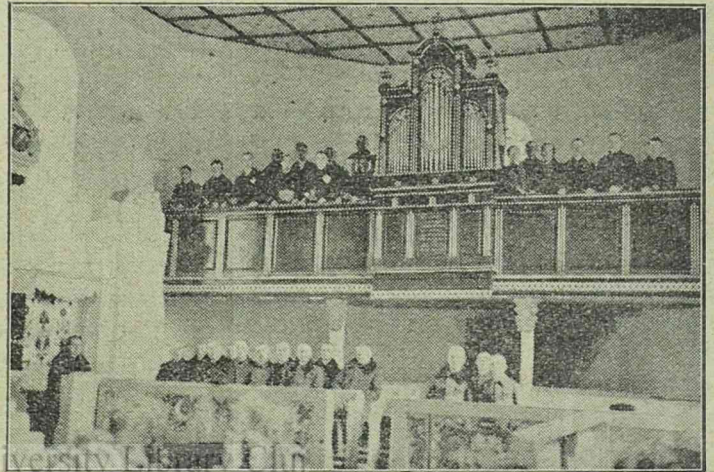
A gyermekek vidáman felemelték fejüket. (Ford. Kormos Jenő.)

A kicsiny szövetkezők munkája.

Jobboldali képünk a Telechiu-i szövetkezet előtt a község kicsiny-szövetkezőit mutatja be, akik nem csak a nagy Hangya-szövetkezetnek hűséges vásárlói, hanem lelkesen támogatják az őik kicsiny iskolai szövetkezetüket is. Minden évben műsoros ünnepélyt rendeznek, melyen szövetkezeti tárgyú szindarabokat és költeményeket adnak elő. A gyermekek lelkes szövetkezeti munkáját Boczor Lajos ig. tanító, a nagy szövetkezet ügyv. könyvelője irányítja. A kicsiny szövetkezők lelkes munkája és szövetkezeti hűsége, előnyösen érezteti hatását a nagy szövetkezet működésében is, melynek forgalma lényegesen emelkedett, üzleteredménye pedig javult.



Telechiu-i (Bihar-m) Hangya fogyasztási szövetkezet.



Vasárnapi képek Kalotaszeg népének életéből.

A község népe színpompás ünneplőben istentisztelet után a templom előtt, Băgara. A község fogy. szövetkezelének a képét egyik előző számunkban közölnük.

Vasárnapi istentisztelet a Turea-i ref. templomban. A papi székből Szász Ferenc lelkész, szövetkezeti ügyvezető, lapunk munkatársa látható.

(Illyés Árpád felvételei).



A Hangya szövetkezetek Központjának és Ellenőrző Uniójának közgyűlésein résztvevő szövetkezeti kiküldöttek.

A Hangya szövetkezetek Központja és ellenőrző Uniója május 20-án rendkívül népes érdeklődés mellett tartották meg évi rendes közgyűléseiket. A szövetkezeti kiküldöttek örömmel hallgatták a Központ eredményes működéséről szóló beszámolót, valamint az ellenőrző Unió tevékenységét visszatükröző jelentést. Ugy a Hangya Központ, mint a tagszövetkezetek fejlődése haladást mutat, amiben nemcsak a szövetkezetek tevékeny vezetőinek van részük, hanem nagy érdemük van a hűséges tagoknak is.

(Illyés Árpád felv.)

Juniusi gazdasági teendők.

A gazdának továbbra is egyik legfőbb gondja legyen, hogy a *talajnedvességgel helyesen gazdálkodják*.

A kapálással kapcsolatban azt jegyezze meg jól minden olvasó, hogy nem jár el okosan az a gazda, aki — régi, megcsontosodott szokás szerint — minden évben, szinte gépiesen ugyanannyiszor kapál, bármilyen legyen is az időjárás. *A kapálással a talaj gyomosodásához és az időjáráshoz kell alkalmazkodnunk.* Annyi kapálásra van tehát szükség, amennyivel a kapások talaját állandóan gyommentesen és porhanyón tarthatjuk. Ne fölöslegesen mélyen, hanem inkább sekélyebben, de minél többször kapáljunk. Ezt jól művelt földön könnyen megtehetjük, mert a kapálások nagy részét lókapával is elvégezhetjük. A négyzetesen művelt tengeriben a lókapával különösen alapos munkát lehet végezni, mert itt a lókapá hosszában és keresztben egyaránt járhat. *Tengeriföldjeinket járja meg minden jó eső után minél hamarabb legalább a lókapá. A burgonyánál, amely a talajt jobban betakarja és óvja, mint a tengeri, már kevesebb kapálás is elegendő lehet.* Míg azonban a tengerinél a töltőgetést, amely nem ad jobb támasztékot a növénynek, hanem csak a káros harthatgyökerek elszaporodását segíti elő, semmiképpen sem lehet ajánlani, addig a *burgonya a feltöltést okvetlenül megkívánja.*

Ezt a munkát akkor kezdjük el, amikor a burgonya hajtása már 15—20 cm. magas, vigyázva, hogy a leveleket és a hajtásokat a földbe ne temesse. Leghelyesebb a töltőgetést nem egyszerre, hanem 2—3 részletben végezni úgy, hogy virágzás idejére készen legyünk vele. A burgonyából a beteg töveket könnyörtelenül távolítsuk el és semmisítsük meg. A tengeri fattyuhajtásait szedjük el.

Az *állattenyésztésben* a jó gazda a legnagyobb bőség idején is gondol télire és már most takarékoskodik a takarmánnyal. Ha csak lehet, a zöldtakarmánynak szánt szálások egy részéből is igyekezzünk szénát vagy vermelt takarmányt készíteni s így pótolni a szénafélék kisebb hozamát. Inkább most tartsuk a szokottnál kissé szűkebben állatainkat, minthogy télen inséget szenvedjenek. Ott, ahol a takarmányfélékben érezhető hiány mutatkozik, jól tesszük, ha a zöldtakarmányokat szalmával együtt

szecsikázva etetjük, legalább is addig, amíg az időjárás tartós javulására reményünk nincs. A fű kaszálásánál ne várjuk meg, amíg a fű teljesen beérik és elvényül. A kórós takarmány értéktelen, kevés a tápértéke. Inkább a jóminőségű szénára fektesse a súlyt minden gazda. A jobb sarjuterme kárpótolni fog, amit a szénán elveszítettünk.

A kiselejtezésre kerülő idősebb *baromfiakat* juniusban igyekezzünk értékesíteni. A baromfiakat tartsuk minél többet a szabadban, esetleg — védett helyen — éjszaka is. A tisztaság és a jó, friss ivóvíz ilyenkor egyre fontosabb.

A *gyümölcsösben* az elsűrűsödött korona ritkítását nyáron is elvégezhetjük. A sebhelyeket azonban ne mulasszuk el kátránnyal bekenni. A védekezési munkákat — különösen az alma, a körte és a szilva kártevőivel szemben — tovább folytatjuk. Ha piacra, eladásra termelünk gyümölcsöt, okosan tesszük, ha az esetleg nagyon bőven mutatkozó termést megritkítjuk. Így szebb és sokkal értéke-
sebb gyümölcshöz jutunk.

Megérkeztek a Hangya-kaszák.

Szövetkezeteink gazdatagjait bizonyára érdekli, hogy a *Hangya-fogyasztási szövetkezetbe megérkeztek a Hangya-kaszák és a különféle kaszaszerszámok: kaszakó, kaszakó-tok, üllő, kalapács, kaszakarika stb.* A Hangya-kasza jóminőségéről, kiválóságáról feleslegesnek tartjuk beszélni, mivel a gazdaközönség évtizedek során meggyőződhetett, arról, hogy az a kaszásnak legjobb és leghüségesebb segítő eszköze. Siessen, mielőbb vásárolja meg.

Piaci árak.

Braila. Buza 76. kg.-os 512 lej, rozs 495 lej, zab 300 lej, tengeri 300 lej métermázsánként. **București vásárcsarnok,** nagybani árak: brassói krumpli 2'30—2'40 lej, új krumpli 5—5'50 lej kg.-ként. Száraz paszuly 1 kg. 8—12 lej. Murok 1 kg. 10—14 lej. Hizott marhahus I. o. 26—29 II. o. 22—24. III. o. 20 lej kilónként. Disznóhús 29—30 lej. Tojás darabja 1'15—1'20 lej.

Azt dalolja a madár is,

Fenn a lombos ágon:

A szövetkezeti-áru,

Legjobb a világon!

Tavaszi védőoltások.

A fekete, vagy holyagos himlő a régi időben rettenetes sok áldozatot szedett az emberiség soraiból. Különösen háborúk és éhínségek idején pusztított nagy mértékben e veszedelmes betegség. Az orvostudomány fejlődésével *Jenner Edward* angol orvos megfigyelte, hogy azok az emberek, akik a szarvasmarhák között fellépő himlőt megkapják, azoknál gyengébb lefolyású a fekete himlő, vagy pedig meg sem kapják a súlyos kórt.

Ezen a nyomon elindulva, készített Jenner himlő elleni oltóanyagot. Akit beoltanak ezzel, az a betegséggel szemben feltétlen ellenálló lesz. Ezért minden művelt országban kötelező a himlő elleni védőoltás, ami nálunk például ingyenes. Himlőoltási bizonyítvány nélkül még az iskolába sem veszik fel a gyermeket.

A tavaszi védőoltások legtöbb helyen most vannak folyamatban. Ilyenkor felvonulnak az anyák gyermekeikkel és az orvos szelidített ragályanyaggal oltja be a gyermekeket. Az oltóanyagot letörülni és annak megfogamzását megakadályozni nem szabad. A kis gyermek karján később fejlődő holyag azt jelenti, hogy a gyermek enyhe lefolyású himlő betegségen esett át. Így válik ellenállóvá a későbbi erős, esetleg veszedelmes fertőzéssel szemben. Ezért minden szülő kövesse a hatóság rendelkezését és a gyermekét feltétlen oltassa be.

Háziasszonyok öröme

a

Hangya-borecet

Kellemes ízű, 6 és 9 hydrát erősségben, dugaszolt üvegekben kapható minden Hangya-szövetkezetben.